

GARAIXE (=HÓRREO)

AGREGADO AL CASERÍO



# GARAIXE (= HÓRREO)

AGREGADO AL CASERÍO

POR

IESÚS DE LARREA Y RECALDE

**E**N mis anteriores trabajos, publicados en el ANUARIO DE «EUSKO-FOLKLORE» (años 1926 y 1927), describí varios ejemplares de hórreos hallados en Vizcaya, especialmente en la parte lindante con Guipúzcoa. De su existencia en Guipúzcoa no se tenía noticias. Me extrañaba que habiendo buen número de tales construcciones en aquella parte de Vizcaya, no existiesen también en la región hermana.

En ocasión de hallarme en Vergara con motivo de los trabajos de la Exposición del V Congreso de Arte popular Vasco y al hablar de estas cosas con D. Fermín de Garbayo (hoy juez de instrucción de Tudela), entusiasta por esta clase de estudios, le pregunté si conocía algún hórreo en aquellos lugares. La contestación fué categórica: «conozco, me dijo, un ejemplar en el barrio de San Martín».

Aprovechando una tarde dominguera, en que hubimos de descansar de nuestras tareas en la exposición, nos dirigimos a dicho barrio, donde se encuentra la casa solariega *Agañe*—con este nombre la denomina el pueblo—con su magnífico *garaixe* (=hórreo) próximo a ella.

Cuando se construyeron ambos edificios, distaban el uno del otro 9,50 metros, y actualmente sólo distan 4 metros.

Esto tiene su explicación: la casa *Agafe*, en su primitiva construcción, lo fué sin el pórtico que hoy tiene y que corresponde a un período posterior, el cual pórtico mide 5,40 metros de fondo (figura 1).

En la fachada primitiva de la casa aparece la puerta de entrada con arco apuntado, y a juzgar por algunas de las partes del interior donde se encuentran varias puertas con grandes *moñolus* (=cerrojos) y algunos motivos decorativos, se marcan perfectamente los caracteres de la arquitectura del tercer período ojival.

Otro de los detalles que, aunque de época posterior, considero de interés mencionar, es el escudo que existió en la fachada de esta casa y actualmente se halla colocado en la fachada del palacio propiedad de D. Valentín Movilla sito en el Paseo del Espolón en Vergara.

Tratando de este escudo, el ilustre heraldista D. Juan Carlos Guerra en su trabajo de la *Geografía del País Vasco Navarro*, «Armorial de linajes Euskaros» (página 320, tomo dedicado a las Provincias Vascogadas), dice:

Aguirre (Vergara, barrio de S. Martín): De plata banda jaquelada con dos órdenes de rojo y oro engolada de dragantes verdes y acompañada de dos lobos negros andantes, el uno en jefe y el otro en punta».

En un libro publicado el año 1862 por D. Eustaquio María de Nenclares (1), se dice lo siguiente acerca de la casa *Agafe*:

«La casa solariega o Pobladora, como entonces se llamaba a

---

(1) «Vidas de los Mártires del Japón San Pedro Bautista, San Martín de la Ascensión, San Francisco Blanco, San Francisco de San Miguel, todos de la Orden de San Francisco, naturales de España, seguida de una reseña biográfica de los 22 restantes no españoles y la de San Miguel de los Santos Confesor de la Orden de Trinitarios descalzos y español igualmente, redactada por D. Eustaquio María de Nenclares, pág. 7 (Madrid 1862).

éstas, y en la que tenían constantemente los Aguirres cama para peregrinos y transeuntes, estaba situada a unos quinientos pasos de la Villa entre Poniente y Mediodía, frente al cerro de la ermita de la Ascensión del Señor, y a cincuenta pasos también en frente de la dedicada a San Martín Turonense.

«Era de costosa y sólida construcción; pero ni bonita ni elegante, y aún menos lo era un edificio contiguo destinado a granero y depósito de útiles y aperos de labor.

«Sobre la puerta principal de la casa se destaca un escudo de piedra con armas de los Aguirres. Representaba el escudo, en campo de plata, una banda jaquelada con dos órdenes de jaqueles de oro; gules colorado, con dragones de sinople, verdes; dos lobos andantes de sable, negros lampeados de gules; el uno en la parte superior de la banda y el otro en la parte inferior.

«Este mismo escudo unido al de las armas de Vergara llevan las láminas que representan a San Martín crucificado, abiertas con motivo de la Beatificación, y delante de una de las cuales se escriben estas líneas...»

Como se puede apreciar por la nota que antecede, el *garaixe* u hórreo figura como agregado a la casa *Agafe* y parece fué construída cuando se construyó ésta.

Esto confirma la noticia que nos da el historiador Iturriza de la costumbre tan generalizada en Vasconia de construir estos agregados al caserío hasta mediados del siglo XV, aunque creemos que tal costumbre subsistió hasta muy entrado el siglo XVIII. Se funda esta nuestra apreciación en el carácter y estilo barroco de buen número de detalles decorativos que se encuentran en esta clase de edificios.

A causa de la corta distancia que separa al *garaixe* de la casa *Agafe*, es difícil obtener una buena fotografía de la fachada o parte del *zurubi* (=escalera), aun empleando el gran angular, por lo que me ví precisado a dibujar la fachada principal que aparece en la figura 2.

Figura 3. Conjunto de la casa *Agafe* con su *garaixe*.

Figura 4. Fachada posterior, con una *txarikorta* (=cuadra porquera) adosada y construída a principios del siglo XIX.

Examinada la parte baja por su interior se observa que dos de los poyales y tornarratas se conservan en buen estado.

Las dimensiones de la fachada, son: 11,20 metros de anchura de extremo a extremo del tejado, por 7,85 de altura desde la línea de tierra hasta el caballete. Por el costado mide, contando los vuelos del tejado, 7,95 metros de largo.

En el antepecho o balconcillo aparecen algunos adornos tallados de carácter skeiomorfo, muy borrosos por la acción del tiempo.

Actualmente depositan el trigo en una *kutxa* (=arca) de madera de castaño que mide 2,65 metros de largo por 1,30 metros de ancho y 1,25 de alto, arca que se encuentra en el único departamento de que consta este *garaixe*.

Es de sentir que este ejemplar no se halle libre de paredes y *txarikortas* que dan la sensación de que lo tienen aprisionado, perdiéndose de este modo gran parte de su belleza.

Triste es confesarlo; pero, por desgracia, en nuestro país se miran estos pintorescos agregados con la mayor indiferencia.

¡Algo mejor los conservan en Asturias y Galicia!







Figura 2

Fachada principal del garaixe de la Casa AGARE



Figura 3

Conjunto de la Casa AGARE con su garaixe



Figura 4

Fachada posterior del garaixe con una vulgar txarrikorta  
construida a mediados del siglo XIX.